
ICI RADIO

6 septembre 1975 / no 174

sommaire

NOUVEL HORAIRE	13
Une saison d'orgue à Radio-Canada	3
La Littérature canadienne-anglaise	6
Nouvelles émissions culturelles	7
Itinéraire d'Elie Wiesel	19
De Handel à Ohana avec Carol Bergeron, pianiste	20
Le Français	21
Soluna de Miguel Angel Asturias	22
James Wegg dirige l'Orchestre de Nepean	23
Les Récitals du réseau FM	24

MONTREAL

CBF-FM/100,7

QUEBEC

CBV-FM/95,3

CHICOUTIMI

CBJ-FM/100,9

OTTAWA-HULL

CBO-FM/102,5

RADIO-CANADA FM STÉRÉO

DIFFUSION D'UN CONCERT À CHARLESBOURG

Les Fêtes Foraines de Charlesbourg ont eu lieu pour la première fois, les 26, 27 et 28 juin 1975. Présentées afin de promouvoir les arts dans cette ville, ces festivités ont notamment offert aux mélomanes l'occasion d'entendre un concert de l'**Orchestre de chambre de Québec**. Au pupitre: Sylvio Lacharité, son chef attiré.

Cette soirée, donnée en l'église historique de Saint-Charles-Borromée, a aussi permis au public d'écouter en solo le hautboïste Jacques Simard. Au programme, des pages de Bellini, Corelli et Handel.

Les habitués du réseau FM retrouveront ce concert à l'horaire de l'émission **Orchestre de chambre de Québec**, le lundi 8 septembre à 22 h 30, lors de la première de la série 75-76.

Notons que cette demi-heure hebdomadaire, diffusée la saison dernière le dimanche à 11 heures, passera désormais sur nos ondes, tous les lundis à 22 h 30.

Réalisation à Québec: Pierre Boutet.

Cet horaire est diffusé intégralement à l'antenne du réseau FM de Radio-Canada. Un certain nombre d'émissions incluses dans cet horaire sont aussi diffusées par les postes du réseau français AM de Radio-Canada à l'exclusion de CBF-690 Montréal, CBV-980 Québec, CBOF-1250 Ottawa et CBJ-1580 Chicoutimi. Si vous ne demeurez pas dans le territoire couvert par les émetteurs du réseau FM, veuillez consulter l'horaire local.

Les articles et renseignements publiés dans Ici Radio-Canada Radio peuvent être reproduits librement, sauf indications contraires.

RÉSEAU FM
CBF-FM/100,7 MONTRÉAL
CBV-FM/95,3 QUÉBEC
CBJ-FM/100,9 CHICOUTIMI
CBOF-FM/102,5 OTTAWA-HULL

RÉSEAU AM
CBJ/1580 CHICOUTIMI
CHFA/680 EDMONTON
CFRG/710 } GRAVELBOURG
CFGR/1230 }
CBGA/1250 MATANE
CBAF/1300 MONCTON
CBOF/1250 OTTAWA
CBV/980 QUÉBEC
CFNS/1170 SASKATOON
CJBC/860 TORONTO
CBUF-FM/97,7 VANCOUVER
CBEF/540 WINDSOR
CKSB/1050 WINNIPEG

Édition Société Radio-Canada
Service de la publicité
de la radio
C.P. 6000, Montréal
H3C 3A8
**Rédacteur
en chef** René Laporte
Rédacteurs Charlotte Ferland
René Houle
Horaires Claire Duval
Distribution tél. 285-2671
Numéro gratuit
Frais d'expédition à domicile: \$6.60
Tout chèque ou mandat doit être
fait à l'ordre
de **Periodica Inc.**
et adressé à **Ici Radio-Canada Radio**
C.P. 220
Ville Mont-Royal
H3P 3B9
Tél. 274-5468

Dépôt légal — Bibliothèque nationale
du Québec No D725-304

UNE SAISON D'ORGUE DES PLUS PRESTIGIEUSE À RADIO-CANADA

52 ÉMISSIONS EN STÉRÉOPHONIE

« Notre école d'orgue, une des plus vivantes du monde ! »
Ainsi s'exprimait il y a quelques années Antoine Bouchard.

On connaît en effet l'intérêt sans cesse croissant dont l'orgue est l'objet au Québec, comme aussi la valeur de notre grande école d'organistes.

Après la dernière saison de **Récital d'orgue** suivie avec enthousiasme par un grand nombre de mélomanes canadiens, voici maintenant que la Société Radio-Canada présente aux habitués de la radio une nouvelle série, peut-être encore plus prestigieuse.

Trente-quatre organistes; cinquante-deux semaines consécutives.

Mettant à l'affiche des musiciens de chez nous, cette série débutera le 8 septembre 1975 avec Antoine Bouchard, ce Canadien qui donnera vingt et un récitals sur presque autant d'instruments historiques d'Europe; elle se poursuivra avec plusieurs autres membres de notre école d'orgue qui, au Québec, parcoureront plus de 5,000 milles pour nous présenter, non seulement le répertoire destiné à l'instrument à tuyaux, mais encore des orgues qui font la fierté de tous les Québécois des régions illustrées.

Diffusée chaque lundi à 21 h 30 à la radio française de Radio-Canada, en stéréophonie aux antennes de CBF-FM Montréal, CBV-FM Québec, CBJ-FM Chicoutimi et CBOF-FM Ottawa, cette demi-heure de musique d'orgue intéressera tous les auditeurs canadiens, des Maritimes aux Rocheuses.

Que l'orgue demeure l'instrument roi et l'une des plus belles sources d'inspiration de la musique, le programme de cette série suffira largement à le prouver, tant par la richesse que par la variété d'un langage où l'homme, à travers les siècles, parle à Dieu !

Récital d'orgue, une réalisation d'André Clerk (enregistrements européens), et de Jacques Boucher (enregistrements canadiens), est animé par Gaétan Barrette.

ANTOINE BOUCHARD

Comme nous le mentionnions plus haut, c'est Antoine Bouchard qui, cette semaine, inaugurer la nouvelle saison 75-76 de

Récital d'orgue. Présenté à l'Orgue de l'Empereur de la cathédrale de Tolède, ce premier concert documentaire sera consacré à des œuvres de Nassarre, Correa, Peraza, Andreu et Cabanilles.

Antoine Bouchard est né en 1932, à Saint-Philippe-de-Néri, au Québec. Ordonné prêtre en 1956, il appartient comme tel au diocèse de Sainte-Anne.

En 1958, M. Bouchard part pour Paris afin d'étudier auprès des Gaston Litaize, Antoine Reboulot et Simone Plé-Caussade, complétant ainsi des études musicales amorcées au Canada avec Yvette Michaud, Léon Destroismaisons et Claude Lavoie. De retour au pays en 1961, il enseigne à l'école de musique de l'Université Laval où, depuis 1968, il est professeur agrégé.

En tant qu'interprète, l'organiste s'est souvent fait entendre au Canada et aux Etats-Unis. Il a aussi joué à maintes reprises pour la Société Radio-Canada et la Radio nationale de France. Durant l'été de 1974, au terme d'une année consacrée à l'étude des orgues anciennes, le musicien donnait deux concerts dans la Ville lumière, le premier à Saint-Séverin, pour le Festival de Paris; le second à Notre-Dame, à l'invitation des responsables du Concours de Chartres.

Par ailleurs, ayant gravé quelques disques, l'artiste collabore régulièrement à des revues et ouvrages traitant de l'orgue, plus particulièrement de l'histoire de l'orgue au Canada. Il a également pris part au renouveau de la facture d'orgue canadienne en agissant comme conseiller dans la composition de nombreux instruments de l'Est du pays.

L'Orgue de l'Empereur sur lequel est enregistré ce récital d'Antoine Bouchard fut commencé en 1543, par Gonzalo Hernandez de Cordoba, et terminé en 1549 par Juan Gaytan. Largement remanié à la fin du XVIII^e siècle par le célèbre facteur Verdalonga, cet instrument n'est utilisé, depuis toujours semble-t-il, que pour certaines grandes fêtes, d'autant que le chœur de la cathédrale de Tolède comporte deux autres orgues intéressantes. Aussi, ce **Récital d'orgue** sera-t-il pour plusieurs une rare occasion d'entendre le fameux Orgue de l'Empereur.

CHARLOTTE FERLAND

Cette émission du 8 septembre mise à part, vous trouverez le calendrier des prochaines semaines à la page suivante.

DATE	INTERPRÈTE	ORGUE	ÉGLISE	PROGRAMME
15 sept. 75	Antoine Bouchard	c. 1650	Collégiale de Covarrubias	Peraza - Andreu - Vila - Heredia
22 sept. 75	Antoine Bouchard	Echevarria (1744)	Catedral nueva de Salamanca	Bruna - Cabanilles - Correa - Heredia
29 sept. 75	Antoine Bouchard	Fin du XVe siècle	Rysum (Allemagne)	Paumann - Susato - Sweelinck - Pachelbel - Scheidemann - Bach
6 oct. 75	Antoine Bouchard	J. van Covelen (1521) C. Müller (1738)	Eglise réformée d'Oosthuizen Cathédrale St-Bavon de Haarlem	Anon. XVe s. - Kotter - Sweelinck - Cornet - Bach
13 oct. 75	Antoine Bouchard	J. van Covelen (1521) C. Müller (1738)	Eglise réformée d'Oosthuizen Cathédrale St-Bavon de Haarlem	« Buxheimer Orgelbuch » - Bruhns - Bach
20 oct. 75	Antoine Bouchard	L.A. Clicquot (1734)	Houdan (France)	F. Couperin
27 oct. 75	Antoine Bouchard	F.H. Clicquot (1791)	Cathédrale de Poitiers	Dandrieu - Marchand
3 nov. 75	Antoine Bouchard	Edo Evers (1619)	Osteel (Allemagne)	Paumann - Kieber - Weckmann - anon. XVe s. - Buxtehude - Bach
10 nov. 75	Antoine Bouchard	J. Sieborg (1642)	Westerhusen (Allemagne)	Sweelinck - Buxtehude - Pachelbel - Bach
17 nov. 75	Antoine Bouchard	A. Schnitger (1688)	Mittelkirichen (Allemagne)	Sweelinck - Buxtehude - Pachelbel - Bach
24 nov. 75	Antoine Bouchard	G. Callido (1797)	Chiesa del Carmine de Lugo di Ravenna	Anon. XVIIe s. - Palestrina - Gabrieli - Pasquini - Zipoli - Frescobaldi

(Nous publions la suite de ce calendrier dans le prochain numéro.)

LITTÉRATURE CANADIENNE-ANGLAISE**I — De la difficulté d'être**

Après avoir longtemps douté de l'existence d'une littérature canadienne-anglaise, écrivains et citoyens de ce pays sont maintenant sûrs du contraire.

Et Pierre Villon, avec l'aide de ses invités, dans une série de trois émissions intitulée LITTÉRATURE CANADIENNE-ANGLAISE, nous démontrera que le Canada anglais produit même de la très bonne littérature.

« L'essentiel, selon Pierre Villon, n'est pas que cette littérature laisse le monde béat d'admiration par sa qualité ou par sa quantité mais qu'elle existe vraiment ». Par ailleurs, compte tenu de la cohorte des spécialistes, des critiques et des professeurs qui l'étudient nous pouvons en déduire qu'elle a atteint à une certaine maturité.

Tout au long de ces émissions il ne s'agira pas tant de discours critiques et d'histoire que d'interviews avec une vingtaine d'écrivains canadiens-anglais qui, de Montréal à Vancouver en passant par Toronto et Winnipeg, feront part à Pierre Villon de leurs inquiétudes et de leurs espoirs d'auteurs. Ainsi, lors de cette première séquence, nous entendrons tour à tour David Watmaugh nous expliquer ses frustrations; Hugh MacLennan dire la difficulté de l'enracinement et le manque de compréhension à l'étranger; Northrope Fry commenter le fameux problème d'identité, etc. En effet, des écrivains canadiens comme Ben Shek, Irving Layton, Kildare Dobbs, Malcolm Lowry, Brian Moore entre autres, ne sont pas nés dans ce pays; mais ils s'inscrivent bien dans la vie américaine.

S'il n'a pas produit de Shakespeare, de Molière et de Goethe, le Canada possède néanmoins des « auteurs d'un calibre respectable » comme, par exemple Robert Service, Mazo de la Roche, Stephen Leacock, Marshall McLuhan.

Quoi qu'il en soit, la littérature canadienne-anglaise est une réalité et elle reflète le comportement des Canadiens qui sont à la recherche d'une image d'eux-mêmes . . .

De la difficulté d'être, tel est le sujet de la première émission de cette série consacrée à la littérature canadienne-anglaise, sera diffusée dans le cadre de **Documents** au réseau FM de Radio-Canada le mardi 9 septembre à 21 heures.

Réalisation: Madeleine Gérôme.

R.H.

NOUVELLES ÉMISSIONS CULTURELLES

En outre de ses grandes et prestigieuses séries comme **Entretiens, Horizons, Documents, l'Art aujourd'hui, Book-Club, Connaissance d'aujourd'hui**, etc., qui continuent à nous offrir des émissions culturelles toujours plus surprenantes les unes que les autres la chaîne FM de Radio-Canada proposera cette année à ses auditeurs quelques nouvelles émissions qui satisferont, nous en sommes sûrs, leur goût naturel du changement.

Ainsi, dans le cadre du bloc d'émissions intitulé *les Après-midis de la culture* (de 16 h 30 à 17 h 30 du lundi au vendredi) et ce, à compter de septembre 1975, débiteront:

I — L'Autre Parallèle

Lundi — 16 h 30 — du 8 septembre au 20 octobre.

Une série de sept émissions sur le fantastique belge à travers l'œuvre d'écrivains spécialisés dans ce genre littéraire. Ces romanciers et nouvellistes, peu ou mal connus, de Daniel Mallinuz à Gilbert Ducarme en passant par Gérard Prévost, Thomas Owen et Norman Spinrad, viennent eux-mêmes expliquer aux auditeurs ce qu'ils ont voulu faire. Leurs propos sont illustrés par des extraits de leurs meilleurs textes. Ils nous démontrent que leurs écrits illustrent, dans une variété de styles, non pas tant l'horreur que la crainte de l'inconnu. Les lecteurs d'aujourd'hui, ennuyés par notre vie moderne terne et banale, raffolent de ce genre de récits. Signalons, dans le cadre de cette série, deux émissions sur *le Chamanisme*.

II — Recherches scientifiques au Canada

Jeudi — 16 h 30 — du 11 septembre au 13 novembre.

Avec la participation de chercheurs d'Ottawa, une série de dix émissions qui ont pour but de faire mieux connaître à nos compatriotes ce que sont la pratique et l'application des sciences exactes dans notre pays et, par ce biais, les aider à se faire une meilleure idée de la Science au sens le plus large du mot.

Voici le calendrier et les titres de ces émissions:

11 septembre

La Politique scientifique du Canada

18 septembre

L'Écologie (protection de l'environnement)

25 septembre

L'Astrophysique

2 octobre

Les Télécommunications

9 octobre

L'Information

16 octobre

L'Énergie

23 octobre

L'Energie nucléaire

30 octobre

Le Génie médical

6 novembre

L'Immunologie (étude de la résistance naturelle et acquise aux microbes ou toxines)

13 novembre

Alimentation et nutrition

III — Le troisième quart du siècle (1950-1975)

Vendredi — à 16 h 30 — du 28 novembre au 14 mai inclusivement.

Dans un climat de grande sérénité intellectuelle, une série d'émissions documentaires où, à l'aide de films sonores, on tentera de faire l'inventaire de « ce qui s'est passé » de plus important dans le monde au cours des vingt-cinq dernières années. Ceci, afin d'essayer de comprendre notre présent et de prévoir notre avenir.

Cette coproduction de la Communauté radiophonique des Programmes de Langue française promet d'être des plus passionnantes.

IV — Il était une fois... le jeu et le sport

Lundi — à compter du 5 janvier jusqu'à la fin d'avril.

Cette série pré-olympique traitera du jeu et du sport avec un humour de bon aloi et un petit grain de cynisme. En effet, on y montrera que les dieux du stade sont aussi, malgré tout, des humains comme les autres.

Il était une fois... le jeu et le sport racontera, en fait, la naissance et l'évolution du jeu et des sports à travers toute l'histoire de l'humanité, de l'âge des cavernes à la XXI^e olympiade.

V — La Parapsychologie

Lundi — à 16 h 30 — en mai '76.

Avec un souci d'objectivité et de rigueur scientifique des spécialistes viendront, durant huit émissions, nous démontrer que la parapsychologie est de plus en plus un véritable territoire scientifique. On y fera donc l'historique de la parapsychologie et on y parlera de la télépathie, des prémonitions, de la clairvoyance, de la télékinèse, des conditions de médiumnité, de la survie (hypothèses et recherches spirites) enfin des théories générales émises sur ce sujet.

Les auditeurs de Radio-Canada pourront constater à la lecture de cette programmation que la Société d'Etat continue toujours non seulement de les bien renseigner mais veille aussi à renouveler constamment ses formules.

René Houle

Horaire

Réseau fm stéréo

SAMEDI
6 septembre

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 A PAS DE VELOURS

Animatrice: Janine Paquet.

8 h 00 GRAVURES IMMORTELLLES

"Te Deum" (Charpentier): Martha Angelici et Jocelyne Corazza, sopranos; André Mallebrera, haute-contre; Rémy Corazza, ténor; George Abdoum, baryton; Maurice André, trompette; Marie-Claire Alain, orgue; chorale des Jeunesses Musicales de France et orch. de chambre Jean-François-Paillard, dir. Martini. — Sept Motets, extr. du "Gradualia" (Byrd): Deller Consort.

9 h 00 LE DOMAINE MUSICAL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

10 h 00 RADIOJOURNAL

10 h 03 LA MUSIQUE ET LES JEUNES

De Québec.

11 h 00 RADIOJOURNAL

11 h 03 CHRONIQUE DU DISQUE

Invité: Carol Bergeron, pianiste.

Extr. de la Suite no 7 en sol mineur (Handel): Blandine Verlet, clavecin.

— Extr. du Concerto no 21, K. 467 (Mozart): Dinu Lipatti, piano, et orch. du Festival de Lucerne, dir. Karajan; Radu Lupu, piano, et English Chamber Orchestra, dir. Segal.

— Extr. de Humoresque, op. 20 (Schumann): Vladimir Ashkenazy, piano. — Préludes nos 9, 23 et 24 (Ohana): Jean-Claude Pennetier, piano.

Animateur: Henri Bergeron.

Voir article en page 20

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 MELODIES

Invitée: Sylvia Saurette, soprano.

Au piano: Denise Massé.

"Le Balcon", "Harmonie du soir", "Le Jet d'eau", "Recueillement" et "La Mort des amants" (Debussy).

12 h 30 LES FEUX DE LA RAMPE

"Les Cloches de Corneville" (Planquette-Clairville-Gabet): Marcel Merkes, Paulette Merval, Michel Cadiou, chœur et orch., dir. Metehen.

13 h 00 L'HEURE DU CONCERTO

Concertinos no 4 en fa mineur, no 5 en si bémol, no 2 en sol, no 1 en sol, no 3 en la et no 6 en mi bémol (Ricciotti): orch. de chambre Jean-François-Paillard.

14 h 00 RADIOJOURNAL

14 h 03 L'OPERA DU SAMEDI

"Les Indes Galantes" (Rameau).

Anne-Marie Rodde (Hebe et Fatime); Christian Tréguier (Bellone, Osman et Alvar); Rachel Yakar (Emilie); Bruce Brewer (Valère, Carlos, Tacmas et Damon); Sonia Nigoghossian (Phani et Zaire); Pierre-Yves Le Maigat (Huscar); Jean-Christophe Benoît (Ali); Janine Micheau (Zima); Jean-Marie Gouélou (Adario); ens. vocal Raphaël-Passaguet; Le Grande Ecurie et la chambre du Roy, dir. Malgoire.

17 h 00 MUSIQUE DE BALLET

18 h 00 PRELUDE AU SOIR

Ouverture "Académique" et extr. de la Symphonie no 3, op. 90 (Brahms):

orch. philh. de New York, dir. Bernstein. — Symphonie no 6, op. 60 (Dvorak): orch. philh. de Berlin, dir. Kubelik.

19 h 00 JAZZ EN LIBERTE

Orchestre Gil-Evans: Gil Evans, piano, piano électrique et chef; Peter Gordon, cor; Peter Levin, cor et synthétiseur; Marvin Peterson et Ler Soloff, trompettes; Billy Harper et John Stubblefield, saxophones; Howard Johnson, barsax et tuba; Tom Malone, trombone, tuba et synthétiseur; Paul Metzke, guitare; Don Pate, basse; Susan Evans et Warren Smith, percussions; Bruce Dittmas, batterie.

"Lunar Eclipse" (Mikikushi). — "Ama Dama" (Koehler). — "Gone" (Gershwin).

19 h 30 LES GRANDES RELIGIONS

"Homme et femme Il le créa" (13e émission).

"Le Refus de la femme".

Invité: Gilbert Durand, anthropologue et écrivain.

Recherches, texte et entrevue: Mady Préclaire.

Lectrice: Dyne Mousso.

Animateur: Jacques Houde.

20 h 00 LA COMEDIE-FRANÇAISE

22 h 00 DE LA MUSIQUE AVANT TOUTE CHOSE

Animateur: Jean Deschamps.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE
"Ruth et Orpa chez Noémi" (Livre de Ruth).

Lectrice: Diane Giguère.

DIMANCHE

7 septembre

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 AU TEMPS DES CATHEDRALES

Oratorio "Christus" (Liszt): chœur de voix de femmes Zoltan-Kodaly et orch. de Hongrie, dir. Forrai.

Messe "Glagolitique" (Janacek): chœur et orch. philh. tchèque, dir. Ancerl. — Sonate pour orgue (Mendelssohn): Wolfgang Dallmann.

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ORCHESTRES CANADIENS

Orchestre de chambre de Radio-Canada à Vancouver.

Au pupitre: John Avison.

Soliste: Manoug Parikian, violon.

"Improvvisazioni concertanti" (Becroft). — "Les Quatre Saisons" (Vivaldi).

10 h 00 RADIOJOURNAL

10 h 03 HORIZONS

"Itinéraire d'Elle Wiesel".

Texte: Magda Palacci.

Voir article en page 19

10 h 30 RECITAL

D'Ottawa.

Invités: Walter Prystawski, violon, et Monika Gailord, piano.

Sonate en do mineur, op. 45 (Grieg). — "La Capricieuse" (Elgar).

11 h 00 RADIOJOURNAL

11 h 03 ENTRETIENS

"Le Franglais".

Invité: René Etiemble.

Interview: Martine de Barsy.

Voir article en page 21

11 h 30 LES JEUNES ARTISTES

Invitée: Judy Hoenich, pianiste.

"Images", 2e livre (Debussy). — Choral et variations (Dutilleux).

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 TOUR DE CHANT

De Camp Fortune.

Orchestre symphonique de Nepean.

Au pupitre: James Wegg.

"Vie d'artiste", "Pizzicato Polka",

Ouverture de "Die Fledermaus",

"Valse de l'Empereur" et extr. du

"Baron tzigane" (J. Strauss).

Animateur: Jean Groulx.

Voir article en page 23

13 h 00 MUSIQUE CANADIENNE

Quintette à vent (Jones): Quintette Pro

Arte. — Symphonie no 2 (Willan):

orch. symph. de Toronto, dir. Ancerl.

14 h 00 RADIOJOURNAL

14 h 03 MUSIQUE DES NATIONS

Festival de Kaustinen.

Animateur: Alain Stanké.

15 h 00 RADIOJOURNAL

15 h 03 INVITATION A LA MUSIQUE
Deux heures de belle musique aux belles heures d'écoute de la saison estivale.

Animateur: Pierre Rolland.

16 h 00 RADIOJOURNAL

16 h 03 INVITATION A LA MUSIQUE

17 h 00 INTERPRETES CANADIENS
"Songs of Travel" (Vaughan Williams): Peter van Ginkel et Winnifred Sim.

17 h 30 A CAPPELLA

Chœur du New College d'Oxford et un ensemble instrumental, dir. David Lumsden.

"Te Deum", "Jubilate Deo", "Antienne" et "Hymne à saint-Pierre" (Britten). — "O Lord God of Hosts" (Purcell).
Animateur: André Hébert.

18 h 00 POUR LE CLAVIER

Sonate en la mineur, op. 42 et Fantaisie en do, op. 15 (Schubert): Maurizio Pollini, piano.

19 h 00 LE CHANT DE LA TERRE

Série consacrée aux Psaumes et à la musique qu'ils ont inspirée.

Musique de Schütz, Lubimov et Rachmaninov inspirée par le Psaume no 1. Musique de Purcell, Mendelssohn et Schütz inspirée par le Psaume no 2.

Lectrice: Dyne Mouso.

Animateur: Gilles Dupuis.

20 h 00 CONNAISSANCE D'AUJOURD'HUI

Emission consacrée aux grands problèmes scientifiques de notre temps. "L'Institut international pour l'analyse des systèmes".

(2e et dernière émission).

Invité: Jean-Pierre Charpentier, économiste et spécialiste des problèmes de l'énergie.

Interview: Janine Delaunay.

20 h 30 JAZZ NOUVEAU

Marion Brown, Maarten van Regteben Altena et Han Bennink.

"Similar Limits", "Sound Structure", "QBIC" et "Porto Novo".

Animateur: André Vigeant.

21 h 00 MUSIQUE DE NOTRE SIECLE

"Non Improvisation" (Foss): Lukas Foss, piano; Jan Williams, percussion; Douglas Davis, violoncelle; Edward Yadzinsky, clarinette. — "The Unanswered Question" (Ives); Symphonie no 4 (Milhaud); Petite Suite pour cordes (Skalkottas) et Divertimento pour cordes (Bartok): Zimblet Sinfonietta, dir. Foss.

22 h 00 ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE BOSTON

Au pupitre: Neville Marriner.

Suite, extr. de "Water Music" (Handel).

— Symphonie no 35, K. 385 "Haffner" (Mozart). — Fantaisie sur un thème de Thomas Tallis (Vaughan Williams).

— Symphonie no 53 en ré "Impériale" (Haydn).

Animateur: Henri Bergeron.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Ruth s'attache à Noémi" (Livre de Ruth).

Lectrice: Diane Giguère.

NOUVEL HORAIRE

LUNDI

8 septembre

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Suite no 2 en si mineur (Bach): orch. Pro Arte, dir. Redel. — Impromptu, op. 86 (Fauré): Marisa Robles, harpe. — Concerto en ré pour guitare (Vivaldi). — "Vers la source" (Tournier): Marisa Robles, harpe. — Extr. du Concerto no 2 pour violon (Bartok): Itzhak Perlman, violon, et orch. symph. de Londres, dir. Prévín.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

Concerto en ré pour flûte (Hasse): Jean-Pierre Rampal et orch. Antiqua Musica, dir. Roussel.

Oeuvres de Weber.

Rondo brillant: Hans Kann, piano. — Pièces de concert en fa mineur: Margrit Weber, piano, et orch. symph. de Radio-Berlin, dir. Fricstay.

Extr. de "Faust" (Gounod): orch. symph. de Radio-Berlin, dir. Fricstay.

Réseau FM de Radio-Canada HORAIRE AUTOMNE/HIVER

du 8 SEPTEMBRE 1975 au 6 JUIN 1976

MONTREAL
CBF-FM/100,7

QUÉBEC
CBV-FM/95,3

CHICOUTIMI
CBJ-FM/100,9

OTTAWA-HULL
CBQ-FM/102,5

HEURE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI	SAMEDI	DIMANCHE	HEURE
7.00						A PAS DE VELOURS	AU TEMPS DES CATHÉDRALES	7.00
8.00						GRAVURES IMMORTELLLES	LE MONDE CE MATIN	8.00
8.45							AU TEMPS DES CATHÉDRALES	8.07
9.00						LE DOMAINE MUSICAL	ORCHESTRES CANADIENS	9.00
								9.30
								10.00
10.30						LA CHANSON EN ÉTOFFE DU PAYS	HORIZONS	10.30
							RÉCITAL	
						CHRONIQUE DU DISQUE	ENTRETIENS	11.00
							LES JEUNES ARTISTES	11.30
12.00						MÉLODIES	VOIX ET RYTHMES DU PAYS	12.00
						A CAPPELLA		12.30
13.00						L'HEURE DU CONCERTO	MUSIQUE DES NATIONS	13.00
14.00						AIRS D'OPÉRA		14.00
14.30						MUSIQUE DE CHAMBRE		

16.30	L'AUTRE PARALLÈLE <i>(voir note)</i>	LES ÉCRIVAINS ÉTRANGERS	RECHERCHES SCIENTIFIQUES AU CANADA	COMMUNAUTÉ RADIOPHONIQUE DES PROGRAMMES DE LANGUE FRANÇAISE	MUSIQUE CANADIENNE	17.00
17.30	FESTIVALS DU MONDE				MUSIQUE DE BALLET	17.30
19.00	LES MUSICIENS PAR EUX-MÊMES				PRÉLUDE AU SOIR	18.00
20.00	BOOK-CLUB	L'ART AU-JOURD'HUI	DES LIVRES ET DES HOMMES	LE PONT DES ARTS	LE CHANT DE LA TERRE	19.00
20.30	THÉÂTRE DES AMÉRIQUES	CONCERT INTIME	ORCHESTRE SYMPHONIQUE	BANC D'ESSAI	CONNAISSANCE D'AUJOURD'HUI	19.30
21.30	RÉCITAL D'ORGUE	DOCUMENTS	LES GRANDS CONCERTS	PREMIÈRES	JAZZ NOUVEAU	20.30
22.00	LES PETITS ENSEMBLES				LA COMÉDIE-FRANÇAISE	21.00
22.30	ORCH. DE CHAMBRE DE QUÉBEC	L'ATELIER DES INÉDITS	MOSAÏQUE	INTERPRÈTES CANADIENS	DE LA MUSIQUE AVANT TOUTE CHOSE	22.00
23.00	VIENNE LA NUIT				ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE BOSTON	23.00
0.03	AUX SOURCES DE LA BIBLE					0.03

Les nouvelles au réseau FM:

DU LUNDI AU VENDREDI
7 h 00, 8 h 00, 9 h 00, 12 h 00, 20 h 00 et 24 h 00.

LE SAMEDI
7 h 00, 10 h 00, 11 h 00, 12 h 00, 14 h 00 et 24 h 00.

LE DIMANCHE
7 h 00, 8 h 00, 9 h 00, 10 h 00, 11 h 00, 12 h 00, 14 h 00, 15 h 00, 16 h 00 et 24 h 00.

Cet horaire est publié sous toutes réserves.

Note:

Biennale de la langue française
(du 27 oct. au 10 nov.)

Regards neufs sur la littérature
(17 novembre)

Du 24 nov. au 29 déc. à déterminer

Il était une fois... le jeu et le sport
(du 5 janvier à la fin d'avril)



8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Problèmes actuels de droit pénal international: le terrorisme international — historique du problème, par Bart de Schutter, professeur aux Universités de Bruxelles et de Gand.

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.

Sonate en la (Diabelli): Julian Bream, guitare. — Menuet et Passepied (Desmarests): Ulsamer Collegium. — Ouverture "Carnaval" et Danses slaves nos 1 et 3 (Dvorak): orch. philh. de New York, dir. Bernstein. — Six Adagios (Pijper): orch. philh. de La Haye, dir. Plipse. — "Mort et transfiguration" (Strauss): orch. de San Francisco, dir. Monteux.

Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: Raymond Charette.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Quatuor no 2 (Borodine) et Quatuor no 1, op. 49 (Chostakovitch): Quatuor Dimov. — Extr. de la Sonate pour violon et piano (Prokofiev): Gyorgy Badev et Nicolai Evrov.

Animateur: Jean Perreault.

14 h 00 AIRS D'OPERA

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Oeuvres de Messiaen.

"Visions de l'Amen": Peter Serkin et Yuji Takahashi, pianos. — "Le Merle noir": Jacques Castagner, flûte, et Jacqueline Méfiant, piano.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 L'AUTRE PARALLELE

"Les écrivains belges du fantastique". "Daniel Mallinus".

Production: Radiodiffusion-Télévision belge.

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

Festival de Salzbourg 1975.

Concert de l'orchestre philharmonique de Vienne, dir. Claudio Abbado.

Soliste: Clifford Curzon, piano.

Concerto no 24 en do mineur, K. 491 (Mozart). — Trois Pièces, op. 6 (Berg). — "Mort et transfiguration" (Strauss).

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: George Delerue, compositeur.

Animateur: Raymond Charette.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 BOOK-CLUB

20 h 30 THEATRE DES AMERIQUES

"Soluna" de Miguel Angel Asturias. Distribution: Yolande Michot, Benoit Girard, Béatrice Picard, Jean-Louis Paris, Marthe Choquette, Jean Cou-tu et Yvette Thuot.

Voir article en page 22

21 h 30 RECITAL D'ORGUE

Antoine Bouchard à l'orgue de la Cathédrale de Tolède en Espagne.

"Tiento a cuatro" (Nassare). —

"Lauda Sion" (de Arauxo). —

"Tiento de medio registro" (Peraza). — "Tiento lleno a tres" (Andreu). — "Batalla imperial" (Caballilles).

Voir article en page 3

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

22 h 30 ORCHESTRE DE CHAMBRE DE QUEBEC

Au pupitre: Sylvio Lacharité.

Soliste: Jacques Simard, hautbois.

Concerto en mi bémol (Bellini). — Suite pour orchestre (Corelli). — Concerto en sol mineur (Handel).

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Mikhaïl Glinka.

"Russlan et Ludmilla" (1er acte): sol., chœur et orch. du Théâtre Bolchoï, dir. Kondrachine.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Ruth dans les champs de Booz" (Livre de Ruth).

Lectrice: Diane Giguère.

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Sérénade, op. 41 (Beethoven): Keith Bryan, flûte, et Karen Keys, piano. — Concerto en sol mineur (Vivaldi): Julius Baker, flûte; Karl Hoffmann, basson; sol. de Zagreb, dir. Janigro. — Symphonie no 2, op. 55 (Saint-Saëns): orch. national de l'ORTF, dir. Martinon.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

Concerto en sol pour flûte (Pergolèse): Burghard Schaeffer et orch. de chambre de l'Allemagne du Nord, dir. Lange. Oeuvres de Rubinstein. Mélodie en fa: orch. symph. Wal-Berg. — Extr. du Concerto no 5: Adrian Ruiz, piano, et orch. symph. de Nuremberg, dir. Deaky.

Oeuvres de Chopin.

Nocturne, op. 32 no 2: orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. — Prélude en mi mineur: orch. symph. Hollywood Bowl.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Problèmes actuels de droit pénal international: le terrorisme international — différentes formes de terrorisme, par Bart de Schutter, professeur aux Universités du Bruxelles et de Gand.

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.

"La Passion du Christ" (Lechner): Spandauer Kanrotei, dir. Behrmann. — "Messa della Madona" (Frescobaldi): Bernard Lagacé, orgue. — "Revelation and Fall" (Davies): Mary Thomas et The Pierrot Players, dir. Maxwell. Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: Raymond Charette.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Concerto en fa pour piano (Gershwin): Robert Szidon et orch. philh. de Londres, dir. Downes. — Concertino no 2 en sol (Ricciotti); Chaconne, "Modérato con grazio", Gavotte et "Tempo I"

(Gluck); Canon et Gigue en ré (Pachelbel); orch. de chambre de Stuttgart, dir. Münchinger.

Animateur: Jean Perreault.

14 h 00 AIRS D'OPERA

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Sextuor en ré mineur, op. 70 (Tchaikovsky): Christensen, alto; Geisler, violoncelle; Quatuor de Copenhague. — Sonate no 2 (Prokofiev): Jiri Hlinka, piano.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 PORTRAITS

"Rencontre avec J. P. Prouteau".

Production: Radio France.

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

De Salzbourg, Matinée Mozart.

Avec l'orchestre du Mozarteum, dir. Theodor Guschlbauer.

Soliste: Barry Tuckwell, cor.

Marche en do, K. 408; Cassation en sol, K. 63; Concerto en mi, K. 495; Divertimento en ré, K. 131 et Marche en ré, K. 335.

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: George Delerue, compositeur.

Animateur: Raymond Charette.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 L'ART AUJOURD'HUI

"Fernand Leduc et l'Art aujourd'hui".

(1re d'une série de 2 émissions).

Le peintre Fernand Leduc a été, dans les années 1950-60, l'une des figures dominantes de la peinture au Québec. Sa pensée et son art auront marqué les trois dernières décennies de l'histoire de ce milieu. En compagnie du critique d'art Guy Robert, l'artiste remonte le cours de ces années de profondes mutations.

20 h 30 CONCERT INTIME

Quatuor en sol, K. 387 (Mozart): Quatuor Orford.

21 h 00 DOCUMENTS

"La littérature canadienne-anglaise".

(1re d'une série de 3 émissions).

"De la difficulté d'être".

Textes, recherches et interviews: Pierre Villon.

Voir article en page 6

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES**22 h 30 L'ATELIER DES INEDITS**

"Les Bagages", nouvelle de Naïm Kattan.

Lectrice: Andrée Boucher.

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Mikhaïl Glinka.

"Russlan et Ludmilla" (2e acte et extr.

du 3e acte): sol., chœur et orch. du Théâtre Bolchoï, dir. Kondrachine.

24 h 00 RADIOJOURNAL**0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**

"Ruth rentre chez sa belle-mère" (Livre de Ruth).

Lectrice: Diane Giguère.

MERCREDI**10 septembre****7 h 00 RADIOJOURNAL****7 h 03 PREMIERE RENCONTRE**

Concerto en mi bémol mineur (Haydn): Daniel Bourgue et Francis Orval, cors; orch. de Radio-Télé-Luxembourg, dir. de Froment. — Concerto grosso, op. 3 no 4 (Handel) et Symphonie no 9 (Mendelssohn): Academy of Saint-Martin-in-the-Fields, dir. Marriner.

8 h 00 RADIOJOURNAL**8 h 03 AU JOUR LE JOUR****8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE**

Problèmes actuels de droit pénal international: le terrorisme international — les remèdes à envisager, par Bart de Schutter, professeur aux universités de Bruxelles et de Gand.

9 h 00 RADIOJOURNAL**9 h 03 ANNIVERSAIRES**

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique. Ouverture de "Benvenuto Cellini" (Berlioz): orch. philh. de New York, dir. Boulez. — Quatuors nos 44 et 45 (Haydn): Quatuor de Tokyo. — Symphonie en mi bémol (Berwald): orch. symph. de Londres, dir. Ehrling. Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: Raymond Charette.

12 h 00 RADIOJOURNAL**12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE**

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Trio en si bémol, op. 97 (Beethoven): Wilhelm Kempff, piano; Henryk Szeryng, violon; Pierre Fournier, violoncelle. — Extr. du "Prince Igor" (Borodine): orch. philh. de Berlin, dir. Karajan.

Animateur: Jean Perreault.

14 h 00 AIRS D'OPERA**14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE**

"Mörke Lieder" (Wolf): Elly Ameling, soprano, et Dalton Baldwin, piano.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 LES ECRIVAINS ETRANGERS**17 h 30 FESTIVALS DU MONDE**

Festival de Salzbourg 1975.

Concert de l'orchestre philharmonique de Vienne, dir. Riccardo Mutti.

Ouverture de concert, op. 27 (Mendelssohn). — Deux Images, op. 10 (Bartok). — Symphonie no 9, op. 95 (Dvořak).

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: George Delerue, compositeur.

Animateur: Raymond Charette.

20 h 00 RADIOJOURNAL**20 h 03 LITTERATURE AU PLURIEL****20 h 30 LES GRANDS CONCERTS**

Extr. de la Symphonie no 3 (Mahler): Maureen Forrester, contralto; chœur de femmes de la Radio néerlandaise; Petits Chanteurs de St. Willibrod et orch. du Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Haitink. — Concerto en si bémol, K. 238 (Mozart): Ingrid Haebler, piano, et orch. symph. de Londres, dir. Rowicki. Animateur: Henri Bergeron.

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES**22 h 30 MOSAIQUE**

Extr. de la Sonate en ré, op. 53 (Schubert): Eugène Istomin, piano. — Extr. du Sextuo no 2, op. 36 (Brahms): Pina Carmirelli et Jon Toth, violons; Philipp Naegele et Caroline Levine, altos; Fortunato Arico et Dorothy Reichenberger, violoncelles. — Extr. de la Symphonie en sol (Cimarosa): Jean-Pierre Ram-

pal et Clémentine Scimone, flûtes; I Solisti Veneti, dir. Scimone.

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Mikhaïl Glinka. "Russlan et Ludmilla" (extr. du 3e acte et du 4e acte): sol., chœur et orch. du

Théâtre Bolchoï, dir. Kondrachine.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Booz endormi" (Livre de Ruth).
Lectrice: Diane Giguère.

JEUDI

11 septembre

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Concertino no 5 en si bémol (Ricciotti): orch. de chambre Jean-François-Paillard. — Concerto en si bémol (Handel): Susanna Mildonian, harpe, et orch. de Radio-Télé-Luxembourg, dir. de Froment. — Symphonie en fa, op. 9 (Goetz): orch. national de l'Opéra de Monte-Carlo, dir. Remoortel.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Problèmes actuels de droit pénal international: le terrorisme international — les moyens de répression, par Bart de Schutter, professeur aux universités de Bruxelles et de Gand.

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique. Suite en ré mineur (Rosenmüller): orch. Philomusica de Londres, dir. Dart. — Ouverture "Shakespeare" et "Elf-Hill" (Kuhlau): Royal Danish Orchestra, dir. Hye-Knudson. Oeuvres de Somers. Sonate no 2 pour violon et piano: Steven Staryk et Lise Boucher. — Fantaisie pour orchestre: orch. symph. de Montréal, dir. Hétu. Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: Raymond Charette.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Suite "Ma Mère l'Oye" et "Pavane pour une infante défunte" (Ravel):

orch. philh. tchèque, dir. Pedrotti. — Extr. de "La Légende de la ville invisible de Kitèje" (Rimsky-Korsakov): orch. philh. de Prague, dir. Smetacek. Animateur: Jean Perreault.

14 h 00 AIRS D'OPERA

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Oeuvres de Mendelssohn. Quintette en si, op. 87: Paul Hennevogel, alto, et Quatuor Bamberg. — Sextuor, op. 110 pour violon, piano, altos, violoncelle et contrebasse: Collegium Con Basso.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 RECHERCHES SCIENTIFIQUES AU CANADA

D'Ottawa. (re de 10 émissions). "La politique scientifique au Canada". Invités: Maurice Lamontagne, sénateur; William Schneider, Ph.D. (physique), président du Conseil national de Recherches du Canada; Antoine D'Iorio, doyen de la Faculté des Sciences et de Génie à l'Université d'Ottawa. Animateurs: Alain Hogue et Carole Martin.

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

De Salzbourg, Matinée Mozart. Avec l'orchestre du Mozarteum, dir. Gerhard Wimberger. Soliste: Vaclav Vudecek, violon. Symphonie en ré, K. 95; Concerto en la, K. 219; extr. du "Mari déçu" et "La Rivalité de trois femmes pour un seul amant" et Symphonie en do, K. 425. Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: George Delerue, compositeur. Animateur: Raymond Charette.

- 20 h 00 RADIOJOURNAL**
- 20 h 03 DES LIVRES ET DES HOMMES**
- 20 h 30 ORCHESTRE SYMPHONIQUE**
Orchestre Philharmonia.
Au pupitre: Otto Klemperer.
Symphonie no 3, op. 97 (Schumann).
— Symphonie no 9, op. 95 (Dvorak).
Animateur: André Hébert.
- 22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES**
- 22 h 30 INTERPRETES CANADIENS**

23 h 00 VIENNE LA NUIT
La vie et l'œuvre de Mikhaïl Glinka.
"Russlan et Ludmilla" (extr. du 4e acte et la majeure partie du 5e acte): sol., chœurs et orch. du Théâtre Bolchoï, dir. Kondrachine.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE
"Booz achète le champ" (Livre de Ruth).
Lectrice: Diane Giguère.

VENDREDI

12 septembre

- 7 h 00 RADIOJOURNAL**
- 7 h 03 PREMIERE RENCONTRE**
Concerto en sol mineur pour flûte, hautbois et basson (Vivaldi): Jean-Pierre Rampal, Pierre Pierlot et Paul Hongre. — Symphonie no 29, K. 201 (Mozart) et Sonate pour cordes (Walton): Academy of Saint-Martin-in-the-Fields, dir. Marriner.
- 8 h 00 RADIOJOURNAL**
- 8 h 03 AU JOUR LE JOUR**
- 8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE**

Problèmes actuels de droit pénal international: les stupéfiants — approches juridiques du phénomène, par Bart de Schutter, professeur aux universités de Bruxelles et de Gand.

- 9 h 00 RADIOJOURNAL**
- 9 h 03 ANNIVERSAIRES**
Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.
3e Concert Royal (Couperin): Société des Concerts de chambre Telemann. — Quatuor en si bémol (Richter): Concentus Musicus de Vienne. — Extr. de la Symphonie no 8 (Mahler): orch. symph. de la Radio bavaroise, dir. Kubelik. — "España" et Bourrée fantasque (Chabrier): Aldo Ciccolini, piano. — Extr. du Concerto pour violon (Schoenberg): Hyman Bress et orch. symph. de Prague, dir. Rohan. — "Credo" (Beethoven): chœur et orch. New Philharmonia, dir. Giulini.
Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS
Animateur: Raymond Charette.

- 12 h 00 RADIOJOURNAL**
- 12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE**
Animateur: Pierre Perreault.
- 13 h 00 CONTREPOINT**
Ouverture des "Gondoliers" (Gilbert et Sullivan): orch. New Symphony de Londres, dir. Godfrey. — Symphonie no 3 en la mineur (Rachmaninov): orch. de la Suisse romande, dir. Kletzki.
Animateur: Jean Perreault.
- 14 h 00 AIRS D'OPERA**
- 14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE**
Quintette en sol mineur, op. 39 (Prokofiev): membres de l'Octuor de Paris. — Quatuor no 4 (Martinu): Quatuor Tatraï.
- 15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL**
Animateur: Jean-Paul Nolet.
- 16 h 30 COMMUNAUTE RADIOPHONIQUE DES PROGRAMMES DE LANGUE FRANÇAISE**

"Débat".
Production: Radio Suisse romande.

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE
Invitée: Leontyne Price.
Au piano: David Garvey.
Scène et Air pour soprano "Ah! Perfido" de Beethoven.
Choix de chants de Strauss, Respighi, Poulenc; Negro Spirituals et des Psalms de Ned Rorem, Robert Starer et Louis White.
Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES
Invité: George Delerue, compositeur.
Animateur: Raymond Charette.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 LE PONT DES ARTS

De Moncton.

Animateur: Gaétan Lemay.

20 h 30 BANC D'ESSAI

Invité: François Langlais, pianiste.
Sonate no 13 en sol (Haydn). — Inter-
mezzos no 1 en mi bémol, no 2 en si
bémol mineur et no 3 en do dièse
mineur (Brahms).

21 h 00 PREMIERES

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

22 h 30 LA FEUILLAISSON

"La République populaire de Chine".

(6e et dernière émission).

"La Chine, le Monde".

Témoignages de François Joyaux, pro-
fesseur à l'Institut d'Études politiques
de Grenoble et à l'Institut des Langues
orientales; Jacques Guillermez, direc-
teur d'Études et directeur du Centre de
documentation sur la Chine contem-

poraine à l'École pratique des Hautes
Études; Jean Pasqualini, auteur de
"Prisonnier de Mao", professeur à l'Ins-
titut des Langues orientales; Jean La-
coudre, journaliste et professeur à
l'Institut d'Études politiques.
Production: Communauté radiophoni-
que des Programmes de Langue fran-
çaise.

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Mikhaïl Glinka.
Caprice brillant sur le thème de la Jota
Aragonesa; "Nuit d'été à Madrid";
"Kamarinskaya" sur des thèmes popu-
laires russes et "Valse-Fantaisie": orch.
symph. de l'URSS, dir. Svetlanov. —
"Souvenir d'une Mazurka": orch. philh.
de Berlin, dir. Richartz. — Ouverture
de "La Vie pour le Tsar": orch. de la
Suisse romande, dir. Ansermet.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Booz épouse Ruth" (Livre de Ruth).
Lectrice: Diane Giguère.

Horizons

Réseau FM
dimanche 7 septembre, 10 heures

Itinéraire d'Élie Wiesel

« Si vous avez déjà lu *la Nuit* d'Élie Wiesel, vous ne l'avez certes pas oublié » nous dit Gilles Archambault, qui consacre une émission d'**Horizons** à mieux nous faire connaître l'auteur de ce récit autobiographique d'un enfant qui a vécu dans les camps nazis.

Aujourd'hui, trente ans plus tard, Élie Wiesel, qui habite New York et qui se dit écrivain français, commente son livre *le Serment* et il explique à Magda Palacci son itinéraire spirituel et intellectuel.

Il nous dira, au cours de cette pathétique demi-heure, entre autres réflexions profondes, pourquoi la souffrance ne confère aucun privilège et pourquoi, en tant que Juif, il peut dire non à l'homme, à l'histoire, à Dieu.

Hanté par une sorte de perpétuelle interrogation face au mystère du monde, il se demande pourquoi tout, aujourd'hui, est si corrompu; pourquoi le mal augmente sans cesse et pourquoi Dieu permet tout cela.

« Condamné » à l'espérance, il écrit donc avec la confiance d'être entendu par quelques-uns et aussi parce qu'il veut aider tous ceux qui souffrent dans le monde.

Élie Wiesel qui adore la clarté de la langue française se dit néanmoins Juif avant tout et apte, comme tel, à bâtir sur les ruines. Marié et père d'un enfant, il parle de la terrible responsabilité des adultes envers ces petits êtres qui sont la seule chose belle et digne de ce monde qui, au fond, ne mérite pas d'enfants parce qu'il est trop cruel.

Élie Wiesel croit encore à la venue du Messie mais il déclare que depuis l'holocauste de 1939-1945 quelque chose a été tué en l'homme, à la fois par l'homme et par Dieu...

Cette émission de la série **Horizons** sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le dimanche 7 septembre à 10 heures.

Réalisation: Gilles Archambault.

R.H.

De Handel à Ohana avec Carol Bergeron, pianiste

Son nom n'est certainement pas inconnu aux nombreux auditeurs du réseau FM de Radio-Canada. Il y a quelque deux ans, en effet, les habitués de la série **Banc d'essai** avaient l'occasion d'applaudir le pianiste Carol Bergeron alors qu'il faisait à la radio ses premières armes. A l'aurore d'une carrière des plus prometteuse, ce jeune musicien n'a malheureusement fait depuis que de trop brefs séjours parmi nous. Aussi, les mélomanes seront-ils heureux d'apprendre qu'ils pourront le retrouver à **Chronique du disque**, le samedi 6 septembre à 11 heures. C'est à leur intention qu'il présentera et commentera un choix d'enregistrements, de Handel à Maurice Ohana.

Originaire de Jonquière, Carol Bergeron étudia d'abord au Conservatoire de musique de la Province à Montréal. Boursier du Gouvernement du Québec, il partit ensuite à New York où ses maîtres furent, entre autres, Edith Oppens et Barbara Lounsbury. Durant son séjour aux U.S.A., il donna plusieurs concerts et récitals, notamment au poste WNYC de la radio new-yorkaise. Il fit aussi deux stages d'été à l'école du festival d'Aspen, au Colorado.

A quelque temps de là, Carol Bergeron va parfaire son art en Europe. Il séjourne ainsi pendant deux saisons estivales auprès de la grande Yvonne Lefebure, à Saint-Germain-en-Laye. Il devient par ailleurs l'élève de Louis Hiltbrand, au Conservatoire de Genève. Aujourd'hui, se préparant avec ferveur au Concours de virtuosité de cette institution, il partage son temps entre ses études et ses élèves. Le jeune artiste exerce déjà plusieurs suppléances.

Au Québec, Carol Bergeron suivait hier les précieux conseils des Jean-Paul Sévilla, Vlado Perlemuter et Bela Siki, au Centre d'Art JMC du mont Orford. Il se produisait aussi en récital et en concert.

A qui lui demande quels sont ses pianistes préférés, le musicien répond aussitôt Richter, Pollini, et surtout Brendel. Quant à ses compositeurs de prédilection, ils ont nom Mozart, Chopin et Debussy, « les trois grands pôles », commente-t-il, auxquels viennent bientôt s'ajouter Beethoven, Bach, Ravel, Bartok, Schumann, Brahms, et combien d'autres... En ce qui concerne ses projets qui sont nombreux, bien sûr, ils se résument à deux idées maîtresses: devenir concertiste et faire de l'enseignement. Sur ce dernier sujet, Carol Bergeron explique: « Je me suis spécialisé dans l'évaluation des problèmes techniques, ce qui ne veut pas dire que le côté musical ne m'intéresse pas, loin de là... Néanmoins, l'important à mon avis est de pouvoir, à la fois, résoudre les problèmes techniques et musicaux. »

Ce pianiste qui a bénéficié de nombreuses récompenses, nous l'écouterons cette semaine à l'émission **Chronique du disque** de la radio.

Animateur: Henri Bergeron; réalisation: Huguette Paré.

LE FRANGLAIS

« J'aime mieux qu'on parle « joual »
au Canada plutôt que franglais. »
Etiemble

Auteur d'un fameux livre intitulé *Parlez-vous franglais ?* Etiemble, professeur de littérature comparée à la Sorbonne, possède une réputation bien assise d'homme d'esprit, plein de verve et de saillies. Il n'est jamais aussi passionnant à entendre que lorsqu'il parle de son sujet préféré: la langue française.

Les auditeurs de Radio-Canada qui s'intéressent au français parlé dans notre pays comme dans la francophonie tout entière auront intérêt à écouter l'**Entretien** qu'Etiemble accordait à Martine de Barsey à propos de son célèbre livre.

Au premier abord Etiemble se défend d'être un puriste et affirme ne mener aucune croisade. Ce à quoi il vise avec son *Parlez-vous franglais ?* et le dictionnaire de franglais qu'il prépare, c'est tout simplement accomplir un acte de légitime défense. Selon lui la langue française est attaquée partout dans le monde à la fois du dedans et du dehors par ceux qui se mettent « à la remorque du capitalisme américain et par ce système politico-économique lui-même ».

La langue française, pour Etiemble, c'est sa patrie ! Et il réclame le droit de la défendre contre tous les « margoulins qui, pour des intérêts généralement financiers et politiques, veulent détruire ce qui est l'identité même d'un peuple, à savoir, sa langue ».

Toutes les langues d'ailleurs, aujourd'hui, du russe au chinois en passant par l'italien, sont menacées par ce qu'Etiemble appelle le babélien. Menacées à la fois par une sorte de brassage universel et par le jargon des « technocrates », toutes les langues deviennent des cacophonies plus ou moins intelligibles comme le franglais et l'italglese.

Etiemble, qui favorise l'évolution des langues, en a contre les mutations brusques et l'envahissement du français par des mots étrangers non francisés. Très dur envers les gens de la presse, de la radio et de la télé, Etiemble, après avoir démontré le mal que ces derniers font à leur langue maternelle, fournit maints exemples du bons sens du peuple. Ce dernier seul, serait habilité à faire la langue alors que les pédants devraient se contenter de veiller sur elle. A cet effet, Etiemble fait remarquer que le danger augmente sans cesse puisque, maintenant, c'est la syntaxe elle-même, l'âme d'une langue, qui est menacée.

Après avoir stigmatisé les préjugés qui font croire que l'anglais est plus facile que le français et avoir témoigné contre le goût exacerbé de la nouveauté à tout prix qui fait préférer les expressions étrangères, Etienne parle du cas du Québec. Selon lui *les Insolences du Frère Untel* ont beaucoup fait pour améliorer le français parlé au Québec de même que certaines décisions gouvernementales. Les Québécois auraient compris, dit-il, que « plus de langue française, plus de Québec ».

Etienne souhaite que le gouvernement français, de concert avec celui du Québec, prenne des décisions qui feraient définitivement gagner la cause du français dans le monde.

Cette émission d'**Entretiens** sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le dimanche 7 septembre à 11 heures.

Réalisation: Fernand Ouellette.

René Houle

Théâtre des Amériques

Réseau FM
lundi 8 septembre, 20 h 30

SOLUNA de Miguel Angel Asturias

*Au moment où l'on célèbre le deux-centième anniversaire de l'Indépendance des Etats-Unis, Radio-Canada propose, en lieu et place de **Sur toutes les scènes du monde**, une nouvelle série de théâtre radiophonique intitulée **Théâtre des Amériques**.*

Ces émissions d'une heure (au lieu d'une heure et demie) qui répondent mieux aux capacités d'attention de la plupart des auditeurs, condensent avec exigence et sérieux, l'essentiel des meilleures pièces des auteurs dramatiques américains et sud-américains.

Soluna, de Miguel Angel Asturias, la première pièce à l'affiche, le lundi 8 septembre à 20 h 30, est présentée par Pierre Villon qui nous prévient qu'elle « ne se laissera pas déchiffrer facilement ».

En effet, notre cartésianisme d'Occidentaux ne saurait nous être d'un grand secours quand il s'agit de déchiffrer des faits cosmiques magiques, des événements dont on ne sait s'ils sont du rêve ou de la réalité.

Pièce à la fois solaire et nocturne, Soluna, qui jongle avec le temps, l'espace, les croyances populaires et les mythes, construit, nous dit Pierre Villon, une œuvre théâtrale à la fois magique, réaliste et poétique.

Signalons que le présentateur de Soluna nous fournit également maints détails sur Asturias, détenteur, entre autres distinctions, d'un Prix Lénine de la paix et d'un Prix Nobel de littérature.

Interprètes: Yvette Thuot, Béatrice Picard, Yolande Michot, Marthe Choquette, Jean Coutu, Benoît Girard, Jean-Louis Paris.

Réalisation: André Major.

R.H.

DERNIER SPECTACLE DE CAMP FORTUNE 75

Les 1er et 2 août derniers était présenté, dans le cadre des activités de Festival Canada, l'ultime spectacle de la saison de Radio-Canada Ottawa à Camp Fortune 75. Diffusée au **Tour de chant** du réseau FM, le dimanche 7 septembre à midi, cette heure musicale nous fera mieux connaître James Wegg, l'un des plus jeunes chefs d'orchestre du monde. Pour l'occasion, dirigeant l'Orchestre symphonique de Nepean dont il est le chef attitré, le musicien nous offrira un programme entièrement consacré au « Roi de la Valse », Johann Strauss fils.

L'Orchestre symphonique de Nepean est formé de jeunes musiciens de la capitale fédérale. Quant à son chef James Wegg, né à Toronto en 1952, il commença dès ses huit ans des études musicales en jouant de la clarinette. Quelques années plus tard, et malgré son jeune âge, il obtenait de l'Université d'Ottawa un baccalauréat en musique avec spécialisation en exécution et en composition. Il poursuivait ensuite des cours de direction d'orchestre auprès des Frederick Karam, Karl Ancerl, Victor Feldbrill, Ernesto Barbini et Boyd Neel. Vers la même époque, James Wegg commençait également à diriger ses propres œuvres.

Aujourd'hui, mis à part l'Orchestre symphonique de Nepean, ce compositeur de la nouvelle génération est aussi chef attitré de l'Orchestre symphonique de Deep River et de l'Orchestre d'été d'Ottawa-Carleton. Dernièrement, il fut en outre le co-animateur d'une série d'émissions musicales réalisées à Ottawa, pour Radio-Canada.

Le 7 septembre prochain, les nombreux talents de James Wegg pourront être appréciés alors qu'il dirigera des pages qui ont fait la célébrité du grand Johann Strauss. Parmi celles-là, signalons *Vie d'artiste*, *Pizzicato Polka* et *la Valse de l'Empereur*.

James Wegg et l'Orchestre symphonique de Nepean au **Tour de chant** de la radio FM, une heureuse façon de terminer en beauté le festival d'été de Radio-Canada à Camp Fortune 75.

Animateur: Jean Groulx; réalisation: Pauline Sincennes.

C.F.

ICI RADIO-CANADA/RADIO
a/s Periodica Inc.
c.p. 220,
Ville Mont-Royal, Qué.
H3P 3B9

Semaine du 6 au 12 septembre 1975
Affranchissement en numéraire au
tarif de la troisième classe.
Permis numéro B-384

Méodies

Samedi 6 septembre, midi

Invitée: **Sylvia Saurette**, soprano. Gagnante du Concours national de Radio-Canada (1961), cette artiste fit ses débuts à l'opéra en 1966, au Festival d'été de Stratford. Elle chanta ensuite dans plusieurs ouvrages lyriques, à l'Opéra d'Etat de Hambourg. Depuis son retour, elle a participé en soliste à quelques concerts de l'OSM de même qu'à des *Opéras-Concerts* de Radio-Canada; elle a aussi donné des récitals, tant à la radio qu'à la télévision.

Au piano: Denise Massé.

Oeuvres de Debussy, *Cinq Poèmes de Baudelaire* (1887-89).

Réalisation: Jean Morin.

Récital

Dimanche 7 septembre, 10 h 30

Invités: **Walter Prystawski**, violoniste, et **Monika Gailord**, pianiste. M. Prystawski fut d'abord membre de l'Orchestre symphonique de Toronto et de celui de Radio-Canada. Elève de Wolfgang Schneiderhan de Lucerne par la suite, il devint en 1967 violon solo de l'Orchestre Sell Schaft de Bâle. Deux ans plus tard, il revenait au pays en qualité de violon solo de l'Orchestre du Centre national des Arts d'Ottawa, poste qu'il occupe encore aujourd'hui. Pour sa part, Monika Gailord fit ses débuts new-yorkais en 1964, au New York Town Hall. Depuis, la musicienne de couleur qui se spécialise dans l'exécution de pièces de compositeurs noirs, a joué en solo avec divers orchestres canadiens et américains. Elle s'est également produite à la radio et à la télévision.

Oeuvres de Grieg, Elgar.

Réalisation à Ottawa: Pauline Sincennes.

Les Jeunes Artistes

Dimanche 7 septembre, 11 h 30

Invitée: **Judy Hoenich**, pianiste montréalaise, élève de Dorothy Morton.

Oeuvres de Debussy, Dutilleux.

Réalisation: Rhéal Gaudet.

Récital d'orgue

Lundi 8 septembre, 21 h 30

Invité: **Antoine Bouchard** à l'orgue de l'Empereur de la cathédrale de Tolède.

(Voir article en page 3)

Banc d'essai

Vendredi 12 septembre, 20 h 30

Invité: **François Langlais**, pianiste de Sherbrooke. Agé de seize ans, ce musicien étudie avec Anisia Kampos et sœur Diane Boudreault.

Oeuvres de Haydn, Brahms.

Réalisation: Rhéal Gaudet.

C.F.